

SKYSCRAPER HORIZON

Luftkühler
Air Cooler
Enfriador de aire
Rafraîchisseur d'air
Raffreddatore d'aria

10032336 10032337



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Bedienung und Funktionen	6
Reinigung und Pflege	9
Fehlerbehebung	10
Hinweise zur Entsorgung	10

English	11
Español	19
Français	27
Italiano	35

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032336, 10032337
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	60 W
Maximaler Luftfluss	8,06 m ³ /Min.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

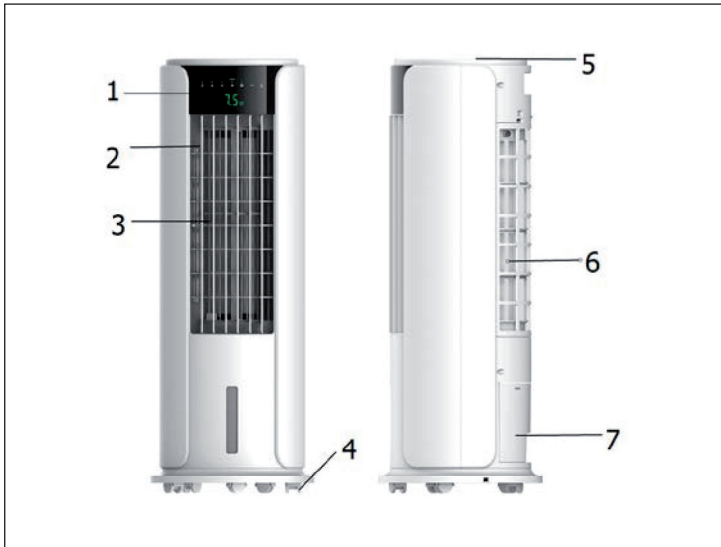
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

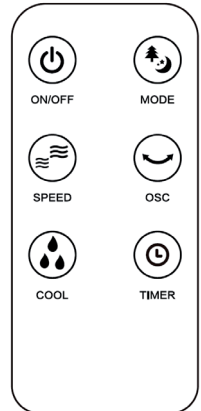
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder Warten.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten.
- Benutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht ihr Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.

- Während des Betriebs, befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50%. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

GERÄTEÜBERSICHT

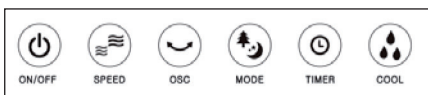


Fernbedienung:



1 LED-Display	5 Bedienfeld
2 Luftauslass	6 Filter
3 Vorderes Gehäuse	7 Wassertank
4 Räder	

Bedienfeld:

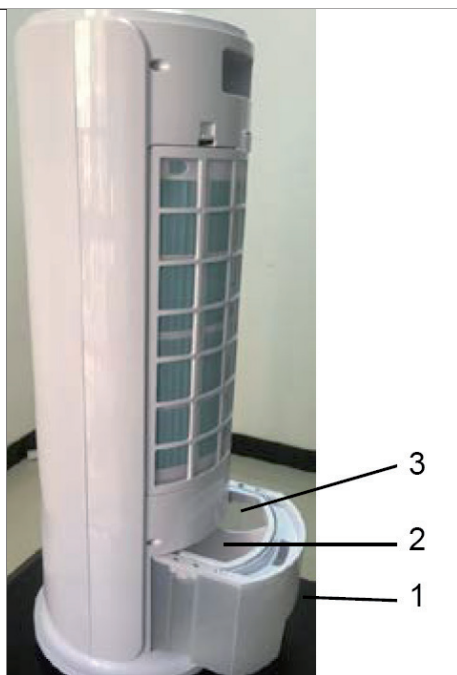


BEDIENUNG UND FUNKTIONEN


Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie es auf einen ebenen Untergrund.

- 1 Ziehen Sie den Wassertank heraus.
- 2 Geben Sie Wasser in diesen Teil des Wassertanks.
- 3 Geben Sie Eis in diesen Teil des Wassertanks.



Bedienung

- 1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und versichern Sie sich, dass er fest sitzt.
- 2 Drücken Sie die ON/OFF-Taste am Gerät. Die Luft wird zuerst mit mittlerer Geschwindigkeit ausgeblasen, dann mit niedriger Geschwindigkeit. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.
- 3 Drücken Sie mehrmals die SPEED-Taste, um eine die Geschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge einzustellen: Mittel (Med) > Hoch (High) > Niedrig (Low) > Mittel. Die Kontrollleuchte  zeigt die entsprechende Geschwindigkeit an.
- 4 Drücken Sie auf die MODE-Taste, um einen der Modi in der folgenden Reihenfolge auszuwählen: Natürlich > Schlafmodus > Normal > Natürlich. Die entsprechende Leuchte geht nur in den folgenden beiden Modi an: Natürlich (♣) und Schlafmodus (☾).

Normaler Modus

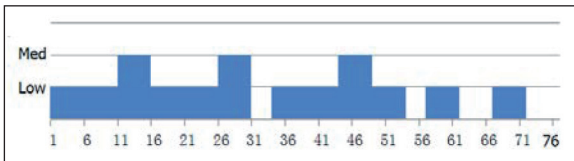
In diesem Modus läuft das Gerät mit der ausgewählten Geschwindigkeit: hoch, mittel oder niedrig.

Natürlicher Modus

Auch dieser Modus orientiert sich an der eingestellten Geschwindigkeit. Das genaue Wind-Schema ist wie folgt:

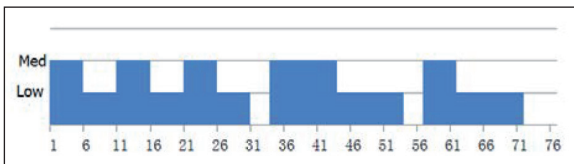
Niedriger natürlicher Wind:

Ein Zyklus dauert 76 Sekunden. Während dieser Zeit bläst der Wind abwechselnd mit mittlerer und niedriger Geschwindigkeit und imitiert damit natürlichen Wind.



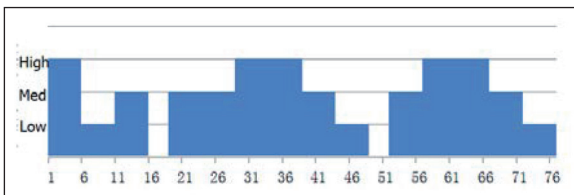
Mittelstarker natürlicher Wind:

Ein Zyklus dauert 76 Sekunden. Während dieser Zeit bläst der Wind abwechselnd mit niedriger und mit mittlerer Geschwindigkeit und imitiert natürlichen Wind.



Starker natürlicher Wind:

Ein Zyklus dauert 76 Sekunden. Während dieser Zeit bläst der Wind abwechselnd mit niedriger, mittlerer und hoher Geschwindigkeit und imitiert natürlichen Wind.



Schlafmodus (SLEEP)

Im Schlafmodus wechselt die Windgeschwindigkeit über einen längeren Zeitraum in Etappen von hoch zu niedrig. Der Programmablauf hängt davon ab, welche Start-Geschwindigkeit Sie einstellen:

- Wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit starten, läuft das Gerät eine halbe Stunde lang mit hoher Geschwindigkeit, eine weitere halbe Stunde lang mit mittlerer Geschwindigkeit und zum Schluss mit niedriger Geschwindigkeit.
- Falls Sie mit mittlerer Geschwindigkeit starten, läuft das Gerät eine halbe Stunde lang mit mittlerer Geschwindigkeit und zum Schluss mit niedriger Geschwindigkeit.
- Falls Sie mit niedriger Geschwindigkeit starten, läuft das Gerät durchgehend mit niedriger Geschwindigkeit.

Schwing-Funktion der Lamellen (OSC)

Drücken Sie auf die OSC-Taste, um die vertikalen Lamellen vor- und zurückschwingen zu lassen. Die entsprechende Kontrollleuchte geht an. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu stoppen.

Timer einstellen

Drücken Sie auf die TIMER-Taste, um den Einschalt-timer auf 1-8 Stunden zu einzustellen. Das Display zeigt die eingestellte Zeit an.

Hinweis: Zum Einstellen der eben genannten Funktion können Sie die Fernbedienung benutzen. Die Fernbedienung benötigt eine CR2032 Batterie (im Lieferumfang enthalten). Achten Sie drauf, die Batterie richtig herum einzulegen.

Kühlfunktion

Drücken Sie auf die COOL-Taste, um die Pumpe zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Pumpe anzuhalten. Wenn der Sensor einen Mangel an Wasser bemerkt, stoppt er die Pumpe kurz und startet sie dann erneut, um einen Sensorfehler auszuschließen. Registriert er weiterhin einen Wassermangel stoppt er die Pumpe, ein Alarmsignal ertönt und die COOL-Anzeige geht aus.

Trockenfunktion

Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die TIMER-Taste, um die Luftfilter-Trocknung zu starten. Die Pumpe stoppt und das Gerät läuft eine 20 Minuten lang mit hoher Geschwindigkeit und stoppt dann. Während der Filter-Trocknung ist nur die ON/OFF-Taste aktiv, alle anderen Tasten sind gesperrt.

Gerät ausschalten

Drücken Sie auf OFF, um das Gerät auszuschalten. Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, stellen Sie alle Funktionen auf OFF und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen.
- Benutzen Sie zur Reinigung niemals Reinigungssprays. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.
- Benutzen Sie zur Reinigung niemals Reinigungsbenzin oder andere Reiniger.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Tank oder den Filter entfernen. Neigen Sie das Gerät nicht, damit das Wasser im Tank nicht ausläuft.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, entleeren Sie den Tank.
- Lassen Sie kein Wasser im Tank und bewahren Sie keine anderen Flüssigkeiten im Tank aus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verstauen Sie das Gerät im Originalkarton an einem trockenen, sauberen Ort.

Filterreinigung

Der Filter lässt sich entnehmen, indem Sie die Platte an der Rückseite abnehmen. Wir empfehlen Ihnen den Filter alle zwei Monate zu reinigen. Ein verdeckter Filter führt zu Energieverlusten und vermindert den Luftfluss.

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Nehmen Sie das Filtergitter ab und entfernen Sie den Filter.
- 3 Reinigen Sie den Filter mit Wasser und einem milden Reiniger.
- 4 Lassen Sie den Filter komplett trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Wassertank reinigen

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Ziehen Sie den Tank heraus.
- 3 Reinigen Sie den Wassertank mit einer Bürste und einem milden Reiniger.
- 4 Setzen Sie den Tank wieder ein.

FEHLERBEHEBUNG

- Ziehen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Batterieschutzfolie von der Fernbedienung ab.
- Die Funktionstasten auf der Fernbedienung entsprechen den Berührungssensortasten auf dem Bedienfeld des Ventilators.
- Sollte die mitgelieferte Batterie leer sein, legen Sie eine neue CR2032-Batterie ein. Beachten Sie die angegebene Polarität. Beachten Sie in diesem Zusammenhang die untenstehende Darstellung. Sollten Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterie und
- und lagern Sie sie separat. Dadurch wird die Lebensdauer der Batterie verlängert.
- Der Aktionsradius der Fernbedienung beträgt bis zu 4 Meter. Wenn Sie die Fernbedienung nicht direkt auf den Empfänger, d. h. auf die Mitte des Displays, richten, verringert sich die Reichweite bzw. der Ventilator reagiert nicht mehr auf die Signale der Fernbedienung.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger befinden.
- Bewahren Sie die Fernbedienung sicher auf, sie darf nicht herunterfallen oder zerbrechen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data	11
Declaration of Conformity	11
Safety Instructions	12
Product Description	13
Operation and Functions	14
Care and Cleaning	17
Troubleshooting	18
Hints on Disposal	18

TECHNICAL DATA

Item number	10032336, 10032337
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	60 W
Maximum air flow	8,06 m ³ /Min

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

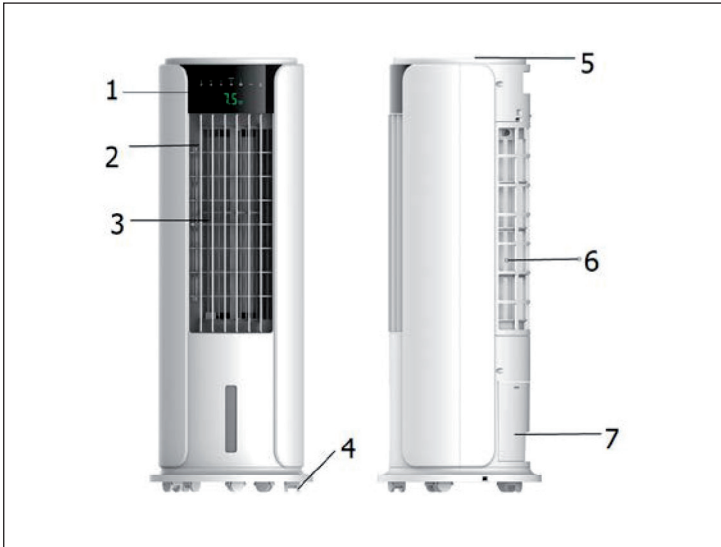
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

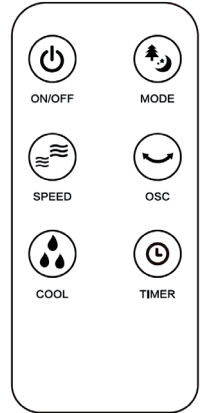
- Connect to a main power supplier of 220-240V~ 50-60 Hz only.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Always operate on a stable flat horizontal surface.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.
- Place the appliance on a flat horizontal surface. It must not be at an incline during use.

- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40 – 50 % relative humidity. (Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.)
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

PRODUCT DESCRIPTION



Remote Control:



1 LED display	5 Control panel
2 Outlet of air flow	6 Filtration mesh
3 Front cabinet	7 Water tank
4 Wheel	

Control Panel:

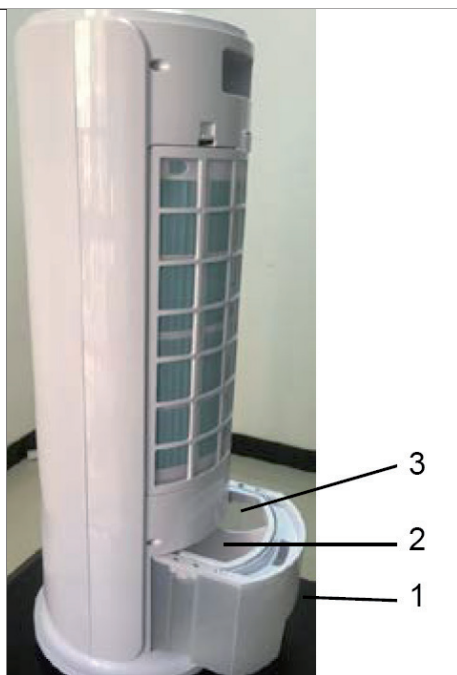


OPERATION AND FUNCTIONS


Getting Started

When using the appliance, make sure that it is on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on an incline or decline.

- 1 Pull out the water tank
- 2 Add the water into this part of the water tank.
- 3 Add the ice into this part of the water tank.



Operation

- 1 Insert the power plug into a standard AC socket-outlet; be sure the plug fits tightly into the outlet.
- 2 Press the "ON/OFF" button to switch on the equipment. Air will be blown out at medium speed, and then to low speed; press the button again to switch off the equipment.
- 3 Press the "SPEED" button to set the fan speed in the following order: Medium-High-Low-Medium. The LED lights  will light up accordingly.
- 4 Press the "MODE" button to select desired wind mode, NATURE SLEEP NORMAL NATURE in turn. The corresponding wind mode indicator will be displayed by only Nature (🌿) and Sleep (🌙).

Normal Mode

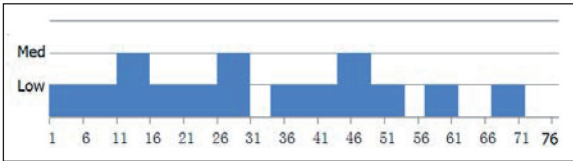
It works as per the selected fan speed (HIGH, MID, LOW).

Natural Mode

Natural settings are high, medium or low depending on fan speed selected. The speeds are graphically described below:

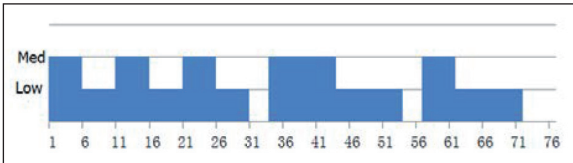
Low Natural Wind :

The wind settings will repeat the following 76 seconds wind cycle with Low speed being the most common.



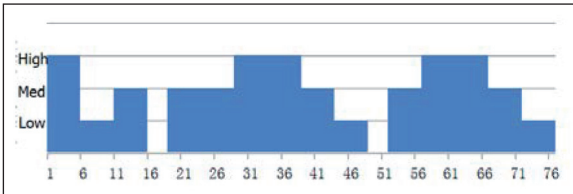
Medium Natural Wind:

The wind settings will repeat the following 76 seconds wind cycle with Medium speed being the most common.



High Natural Wind:

The wind settings will repeat the following 76 seconds wind cycle with high speed being the most common.



SLEEP Mode

The "Sleep Wind" allows you to set the product so that the speed will decrease gradually from a high speed to low (depending on the original fan speed selected by the user). The preset programming for each setting is as follows:

- If it is selected HIGH, the unit will work under HIGH NORMAL wind mode for half an hour, then revert to work under MID NORMAL wind mode for half an hour and then revert to LOW NORMAL wind mode.
- If it is selected MID, the unit will work under MID NORMAL wind mode for half an hour and then revert to LOW NORMAL wind mode.
- If it is selected LOW, the unit will work under LOW NORMAL wind mode.

OSC Function

Press the "OSC" button, the vertical blades will swing automatically back and forth, and the swing symbol LED light will light up; press the button again to switch off this function. The horizontal blades can be adjusted by hand.

Timer Function

Press the "TIMER" button to limit the ON time from 1-8 hours. The LED display will light up the digital.

Note: All the above mentioned modes and functions can be set using the supplied remote control, the remote control requires one battery CR2032 (included). Make sure the poles are not reversed when you insert the batteries.

COOL Function

Press the COOL button to start the pump. Press the button again to stop the pump. If the sensor detects a lack of water, it briefly stops the pump and then restarts it to eliminate sensor failure. If he continues to register a lack of water, he stops the pump, an alarm sounds and the COOL indicator goes off.

Drying Function

Press the "TIMER" button 3seconds, start to filter air drying, the pump stops working, it works on HIGH speed for 20 minutes to stop working. When the filter drying, there is only "ON/OFF" button can operate, others are invalid.

Stop the Unit

To turn off the unit just press the button OFF. To completely shut the unit off, turn all the controls to OFF, and remove plug from the socket-outlet.

CARE AND CLEANING

Note: Always disconnect from main socket before cleaning the unit or air filter.

- Avoid contact with moving parts.
- Use only a soft and damp cloth to clean the unit.
- Do not clean the unit by spraying it or immersing it in water or any other liquids and never allow water to drip into the housing.
- Do not use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the unit.
- Ensure that the unit is switched off from the main socket before removing. Don't lift or move by pushing the unit to prevent it from leaking. Always empty the water tank and move the unit slowly. Be careful not to knock the unit over!
- Do not leave/store with water inside. Store the appliance in its original box or cover the unit to protect it from dust in a dry place if it is not being used for a long period of time.

Cleaning the Filtration Mesh

This is easily accessible by removing the rear plate and removing the filter. It is recommended that you clean the air filters every two months (more often if visibly soiled). Built up dust on the filter will decrease the airflow volume.

- 1 Remove the plug from the wall outlet.
- 2 Press down and pull out the filtration mesh.
- 3 Clean the filtration mesh with mild detergent and soft brush.
- 4 Make sure the filtration mesh is completely dry before installing.

Cleaning the Water Tank

- 1 Remove the plug from the wall outlet.
- 2 Pull out the water tank.
- 3 Clean the water tank with mild detergent and soft brush.
- 4 Pull the water tank in place after cleaning.

TROUBLESHOOTING

- Before first use, pull the battery protection film from the remote control.
- The function buttons on the remote control correspond to the touch sensor buttons on the control panel of the fan.
- Should the included battery run out of power, insert a new CR2032 battery. Regard the indicated polarity. In this context, regard the depiction given below. Should you not use the remote control for longer periods of time, please remove the battery and store it separately. This will increase battery life.
- The operating range of the remote control is up to 4 meters. Not pointing the remote control directly towards the receiver, meaning towards the centre of the display, will reduce operating range resp. cause the fan to cease responding to the signals of the remote control.
- Ensure that there are no obstacles between the remote control and the receiver.
- Keep the remote control safe, it must not fall or break.

DISPOSAL CONSIDERATIONS

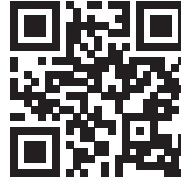


If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	19
Declaración de conformidad	19
Indicaciones de seguridad	20
Vista general del aparato	21
Puesta en marcha y funciones	22
Limpieza y cuidado	25
Solución de problemas	26
Retirada del aparato	26

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032336, 10032337
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	60 W
Flujo de aire máximo	8,06 m ³ /min.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

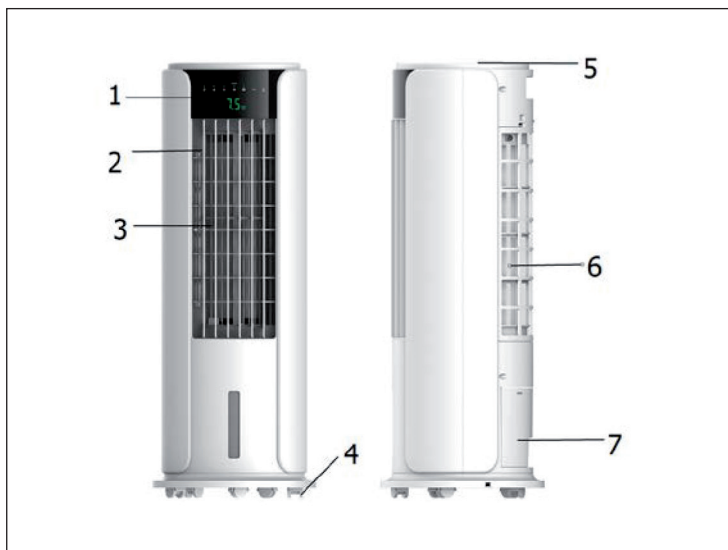
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

INDICACIONES DE SEGURIDAD

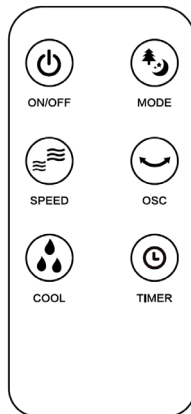
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, así como las indicaciones de seguridad. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.
- Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.

- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.
- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a la humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.

VISTA GENERAL DEL APARATO

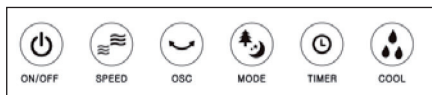


Mando a distancia:



1 Pantalla LED	5 Panel de control
2 Salida de aire	6 Filtro
3 Carcasa frontal	7 Depósito de agua
4 Ruedas	

Panel de control:

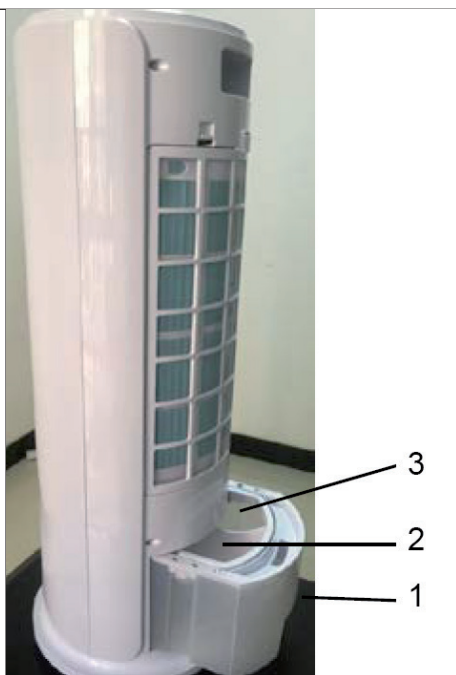


PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONES


Puesta en funcionamiento

Antes de encender el aparato, colóquelo en una superficie nivelada.

- 1 Extraiga el depósito de agua.
- 2 Introduzca agua en esta parte del depósito.
- 3 Introduzca hielo en esta parte del depósito.



Puesta en marcha

- 1 Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente y asegúrese de que está bien fijado.
- 2 Pulse el botón ON/OFF ubicado en el aparato. El aire soplará primero a velocidad media y a continuación, a velocidad baja. Pulse otra vez el botón para apagar el aparato.
- 3 Pulse varias veces el botón SPEED para elegir una de las velocidades en el siguiente orden: Media (Med) > Alta (High) > Baja (Low) > Media. El indicador luminoso  señala la velocidad elegida.
- 4 Pulse el botón MODE para elegir uno de los modos en el siguiente orden: Natural > Modo nocturno > Normal > Natural. El indicador luminoso señala el modo elegido. Modo natural (☀) y modo nocturno (☾).

Modo normal

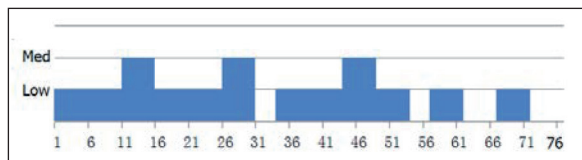
En este modo, el aparato funciona en la velocidad elegida: alta, media o baja.

Modo natural

En este modo, el aparato también funciona en la velocidad elegida. A continuación, se puede ver la gráfica de la velocidad:

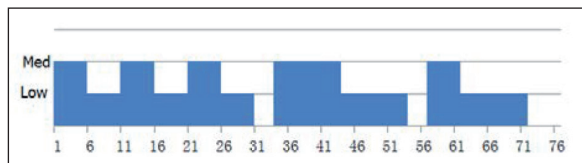
Brisa natural baja:

Un ciclo dura 76 segundos. Durante este tiempo, la brisa sopla alternando la velocidad media y baja, simulando el viento natural.



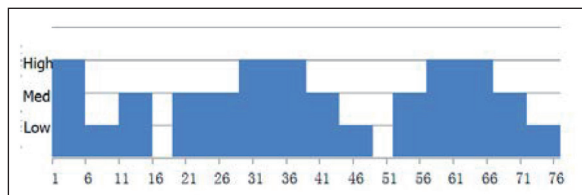
Brisa natural media:

Un ciclo dura 76 segundos. Durante este tiempo, la brisa sopla alternando la velocidad baja y media, simulando el viento natural.



Brisa natural fuerte:

Un ciclo dura 76 segundos. Durante este tiempo, la brisa sopla alternando la velocidad baja, media y alta, simulando el viento natural.



Modo nocturno (SLEEP)

En el modo nocturno, la velocidad de la brisa cambia gradualmente, de velocidad alta a baja. El cambio depende de la velocidad inicial elegida:

- Si empieza con velocidad alta, el aparato funcionará durante media hora en velocidad alta, a continuación, media hora en velocidad media y finalmente, en velocidad baja.
- Si empieza con velocidad media, el aparato funcionará durante media hora en velocidad media y a continuación, en velocidad baja.
- Si empieza con velocidad baja, el aparato funcionará en velocidad baja.

Función de oscilación de las aspas (OSC)

Pulse el botón OSC para mover las aspas verticales hacia delante o atrás. Se encenderá el indicador luminoso correspondiente. Pulse otra vez el botón para detener la función.

Configurar el temporizador

Pulse el botón TIMER para configurar el temporizador de encendido entre 1 y 8 horas. La pantalla muestra la hora elegida.

Atención: Puede utilizar el mando a distancia para configurar las funciones descritas anteriormente. El mando a distancia requiere una batería de tipo CR2032 (incluidas en el envío). Asegúrese de introducir las pilas con la polaridad correcta.

Función de refrigeración

Pulse el botón COOL para encender la bomba. Vuelva a pulsar el mismo botón para apagar la bomba. Si la bomba detecta que el nivel de agua es insuficiente, pausará durante un breve periodo de tiempo el funcionamiento de la bomba y posteriormente, la volverá a activar para eliminar la señal de error. Si continúa detectando que el nivel de agua es insuficiente, detendrá la bomba, sonará un pitido y se encenderá el indicador COOL.

Función de secado

Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón TIMER para comenzar con el secado interno del filtro de aire. La bomba se detendrá, el aparato funcionará durante 20 minutos a velocidad alta y a continuación, se detendrá. Durante el secado del filtro, solamente permanece activo el botón ON/OFF; el resto de los botones están bloqueados.

Apagar el aparato

Pulse el botón OFF para apagar el aparato. Si no utiliza el aparato durante un largo periodo de tiempo, apague todas las funciones y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Atención: Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.

- Evite el contacto con las partes móviles del aparato.
- Limpie el aparato con un paño húmedo.
- No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar el aparato. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido y asegúrese de que no entre agua dentro del aparato.
- No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos de limpieza.
- Antes de extraer el depósito o el filtro, desconecte el enchufe de la toma de corriente. No incline el aparato para evitar que se derrame el agua del depósito.
- Vacíe el depósito de agua cuando no utilice el aparato.
- Vacíe el agua del depósito de agua y no guarde ningún tipo de líquido en el depósito de agua cuando no utilice el aparato.
- Guarde el aparato en su embalaje original y consérvelo en un lugar limpio y seco.

Limpiar el filtro

Retire la placa en la parte posterior y extraiga el filtro. Limpie el filtro cada 2 meses. Un filtro sucio afecta negativamente al rendimiento y disminuye el flujo de aire.

- 1 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Extraiga la rejilla de filtro y retire el filtro.
- 3 Limpie el filtro con agua y un producto de limpieza suave.
- 4 Deje que el filtro se seque por completo antes de volver a instalarlo.

Limpiar el depósito de agua

- 1 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- 2 Extraiga el depósito de agua.
- 3 Limpie el depósito de agua con un cepillo y un producto de limpieza suave.
- 4 Vuelva a instalar el depósito de agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Retire la lámina de protección de las pilas del mando a distancia antes de utilizarlo por primera vez.
- Las teclas de función del mando a distancia se corresponden con las teclas del sensor táctil del panel de control del ventilador.
- Si la batería suministrada está agotada, inserte una nueva batería CR2032. Respete la polaridad especificada. A este respecto, consulte la siguiente ilustración. Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, retire la pila y
- y guardarlo por separado. Esto prolongará la vida de la batería.
- El alcance del mando a distancia es de hasta 4 metros. Si no apunta el mando a distancia directamente al receptor, es decir, al centro de la pantalla, el alcance se reducirá o el ventilador dejará de responder a las señales del mando a distancia.
- Asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando a distancia y el receptor.
- Guarde el mando a distancia en un lugar seguro, no lo deje caer ni lo rompa.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

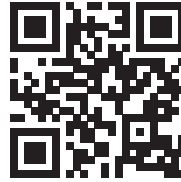


Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	27
Déclaration de conformité	27
Consignes de sécurité	28
Aperçu de l'appareil	29
Utilisation et fonctions	30
Nettoyage et entretien	33
Résolution des problèmes	34
Conseils pour le recyclage	34

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032336, 10032337
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	60 W
Débit d'air maximum	8,06 m ³ /Min.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

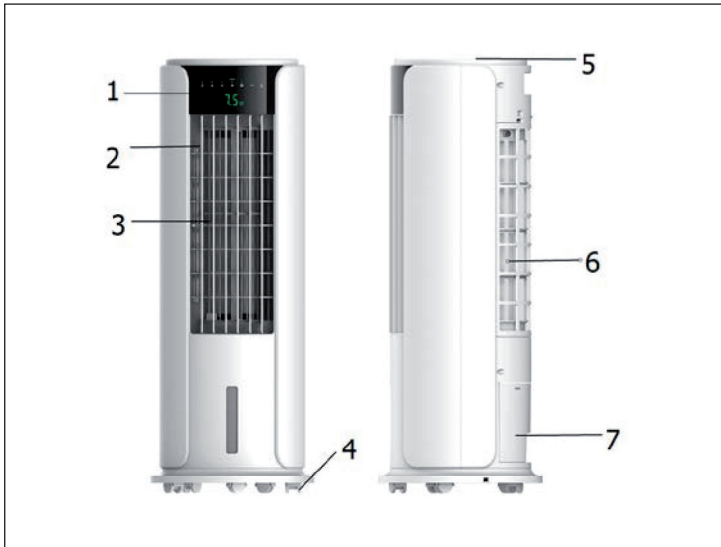
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa tension sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à ce de l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes et des objets aux angles pointus.
- Ne faites pas passer le câble sous un tapis et ne le recouvrez pas non plus avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus ou s'y accrocher.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas non plus à la fiche ou au câble d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Eteignez-le et débranchez la fiche quand vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble mais tenez toujours fermement le corps de la fiche.
- Les enfants et les personnes aux capacités physiques ou sensorielles réduites peuvent utiliser l'appareil uniquement après qu'une personne responsable de leur sécurité leur a fait assimiler les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants à partir de 8 ans peuvent nettoyer l'appareil s'ils sont surveillés. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants ne peuvent nettoyer ou entretenir l'appareil que sous surveillance.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures d'aération.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de voilages ou de rideaux, de nappes de tables ou autres textiles similaires. Ils risqueraient d'être aspirés dans le ventilateur et d'endommager celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles qu'une salle de bains.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est posé sur le côté.
- Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit installé bien verticalement.

- Pendant le fonctionnement, l'appareil humidifie l'air ambiant. Evitez toutefois une trop grande humidité de l'air. Nous vous recommandons une teneur en humidité de 40-50%. Une humidité de l'air trop importante peut provoquer des moisissures ou des problèmes de santé.
- Placez l'appareil sur une surface qui ne craigne ni l'eau ni l'humidité. Il peut toujours arriver que quelques gouttes d'eau soient renversées à côté de l'appareil lorsque vous retirez ou remettez le réservoir d'eau. si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard tous les 3 jours.

APERÇU DE L'APPAREIL

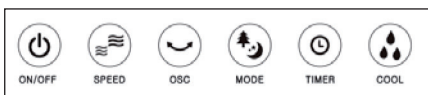


Télécommande :



1 Ecran LED	5 Panneau de commande
2 Sortie d'air	6 Filtre
3 Boîtier avant	7 Réservoir d'eau
4 Roues	

Panneau de commande :

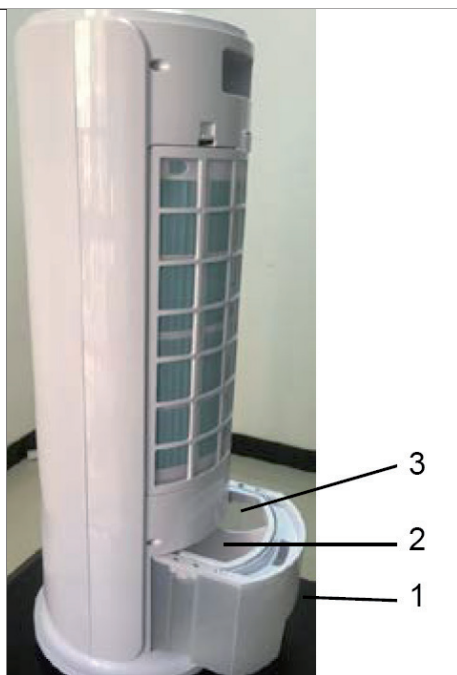


UTILISATION ET FONCTIONS


Mise en service

Avant d'allumer l'appareil, placez-le sur une surface horizontale.

- 1 Retirez le réservoir d'eau.
- 2 Versez de l'eau dans cette partie du réservoir.
- 3 Mettez de la glace dans cette partie du réservoir.



Utilisation

- 1 Branchez la fiche dans la prise et assurez-vous qu'elle soit bien enfoncée.
- 2 Appuyez sur la touche ON/OFF de l'appareil. L'air est d'abord soufflé à vitesse moyenne, puis à vitesse lente. Appuyez de nouveau sur la touche pour éteindre l'appareil.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur la touche SPEED pour régler la vitesse dans l'ordre suivant : moyenne (Med) > élevée (High) > lente (Low) > moyenne. Le témoin de contrôle  indique la vitesse correspondante.
- 4 Appuyez sur la touche MODE pour choisir l'un des modes dans l'ordre suivant : naturel > mode nuit > normal > naturel. Le témoin correspondant s'allume seulement pour les modes suivants : naturel (☀) et mode nuit (🌙).

Mode normal

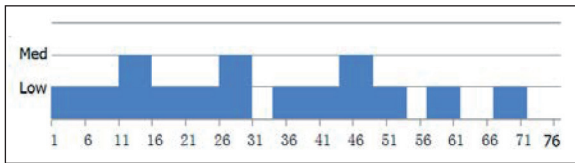
Dans ce mode, l'appareil fonctionne à la vitesse que vous avez choisie : rapide, moyenne ou lente.

Mode naturel

Ce mode suit aussi la vitesse que vous avez réglée. Le schéma exact de vent est le suivant :

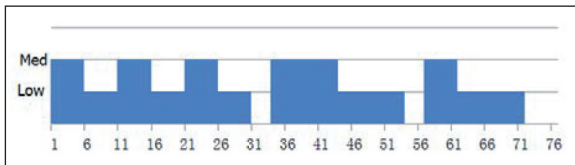
Vent naturel faible :

Un cycle dure 76 secondes. Pendant ce laps de temps la vitesse de l'air soufflé varie de moyenne à lente en imitant le vent naturel.



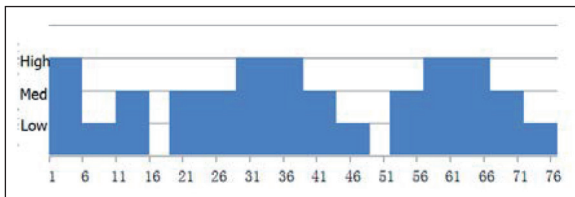
Vent naturel moyen :

Un cycle dure 76 secondes. Pendant ce laps de temps la vitesse de l'air soufflé varie de moyenne à lente en imitant le vent naturel.



Vent naturel fort :

Un cycle dure 76 secondes. Pendant ce laps de temps la vitesse de l'air soufflé varie entre faible lente et rapide en imitant un vent naturel.



Mode nuit (SLEEP)

En mode nuit, la vitesse du vent varie sur des intervalles de temps plus longs entre rapide et faible. Le déroulement du programme dépend de la vitesse que vous réglez au départ :

- Si vous démarrez à vitesse rapide, l'appareil fonctionne pendant une demi-heure à vitesse rapide, la demi-heure à vitesse moyenne et finalement à vitesse lente.
- Si vous démarrez à vitesse intermédiaire, l'appareil fonctionne pendant une demi-heure à vitesse intermédiaire puis à vitesse lente.
- Si vous démarrez à vitesse lente, l'appareil fonctionnera en continu à vitesse lente.

Fonction oscillation des lamelles (OSC)

Appuyez sur la touche OSC pour faire osciller les lamelles verticales vers l'avant et l'arrière. Le témoin lumineux correspondant s'allume. Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter la fonction.

Réglage de la minuterie

Appuyez sur la touche TIMER pour régler le démarrage automatique entre 1 et 8 heures. L'écran affiche la durée réglée.

Remarque : pour régler la fonction précitée, vous pouvez aussi utiliser la télécommande. La télécommande utilise une batterie CR2032 (fournies). Veuillez à respecter le sens de polarité des piles.

Fonction rafraîchissement

Appuyez sur la touche COOL pour démarrer la pompe. Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter la pompe. Si le capteur détecte qu'il manque de l'eau, il arrête la pompe brièvement et la redémarre de nouveau, pour éliminer la possibilité d'une erreur du capteur. S'il détecte à nouveau qu'il manque de l'eau, il arrête la pompe, un signal d'alarme retentit et le témoin COOL s'éteint.

Fonction séchage

Maintenez pendant 3 secondes la touche TIMER pour démarrer le séchage du filtre à air. La pompe s'arrête et l'appareil fonctionne pendant 20 minutes à vitesse rapide puis s'arrête. Pendant le séchage du filtre, seule la touche ON/OFF est fonctionnelle, toutes les autres touches sont bloquées.

Eteindre l'appareil

Appuyez sur OFF pour éteindre l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, mettez toutes les fonctions sur OFF et débranchez la fiche de la prise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : débranchez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.

- Evitez de toucher aux parties mobiles de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- N'utilisez jamais de sprays de nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et veillez à ce que l'eau n'entre jamais dans l'appareil.
- N'utilisez jamais d'alcool à brûler ni d'autres produits nettoyants.
- Débranchez la fiche de la prise, avant de retirer le réservoir ou le filtre. N'inclinez pas l'appareil pour ne pas renverser l'eau.
- Lorsque vous n'avez plus besoin de l'appareil, videz le réservoir.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir et ne conservez aucun autre liquide dans le réservoir lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.
- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sec.

Nettoyage du filtre

Le filtre se démonte en retirant la plaque au dos de l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer le filtre tous les deux mois. Un filtre encrassé provoque des pertes d'énergie et réduit le débit d'air.

- 1 Débranchez la fiche de la prise.
- 2 Retirez la grille du filtre et démontez le filtre.
- 3 Nettoyez le filtre à l'eau avec un produit doux.
- 4 Laissez le filtre sécher complètement avant de le réinstaller.

Nettoyage du réservoir d'eau

- 1 Débranchez la fiche de la prise.
- 2 Retirez le réservoir.
- 3 Nettoyez le réservoir d'eau avec une brosse et un produit doux.
- 4 Remettez le réservoir en place.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- Retirez le film de protection des piles de la télécommande avant de l'utiliser pour la première fois.
- Les touches de fonction de la télécommande correspondent aux touches du capteur tactile du panneau de commande du ventilateur.
- Si la pile fournie est vide, insérez une nouvelle pile CR2032. Respectez la polarité spécifiée. À cet égard, reportez-vous à l'illustration ci-dessous. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée, veuillez retirer la pile et la batterie.
- et le stocker séparément. Cela permettra de prolonger la durée de vie de la batterie.
- La portée de la télécommande est de 4 mètres maximum. Si vous ne dirigez pas la télécommande directement vers le récepteur, c'est-à-dire au centre de l'écran, la portée sera réduite ou le ventilateur ne répondra plus aux signaux de la télécommande.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur.
- Conservez la télécommande dans un endroit sûr, ne la laissez pas tomber et ne la cassez pas.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.

**INDICE**

Dati tecnici	35
Dichiarazione di conformità	35
Avvertenze di sicurezza	36
Geräteübersicht	37
Utilizzo e funzioni	38
Pulizia e manutenzione	41
Risoluzione dei problemi	42
Smaltimento	42

DATI TECNICI

Articolo numero	10032336, 10032337
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	60 W
Flusso aria massimo	8,06 m ³ /Min.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

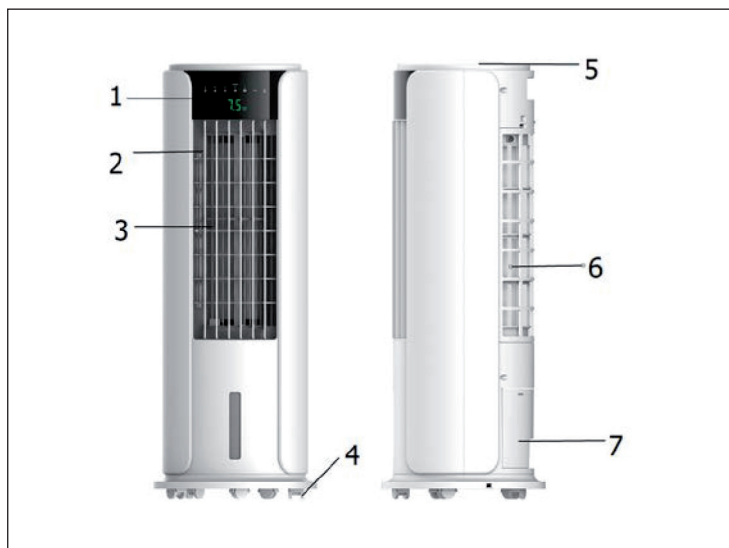
Chal-Tec UK limited
 Unit 6 Riverside Business Centre
 Brighton Road
 Shoreham-by-Sea
 BN43 6RE
 United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

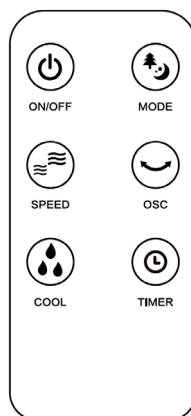
- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non possono utilizzare il dispositivo a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini di età pari o superiore a 8 anni possono pulire il dispositivo solo sotto supervisione. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini possono pulire ed eseguire la manutenzione del dispositivo solo sotto supervisione.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita o oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelline o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.
- Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.

- Durante l'uso, il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50%. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso, asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

GERÄTEÜBERSICHT



Telecomando:



1 Display a LED	5 Pannello dei comandi
2 Uscita aria	6 Filtro
3 Alloggiamento anteriore	7 Serbatoio acqua
4 Rotelline	

Pannello dei comandi:

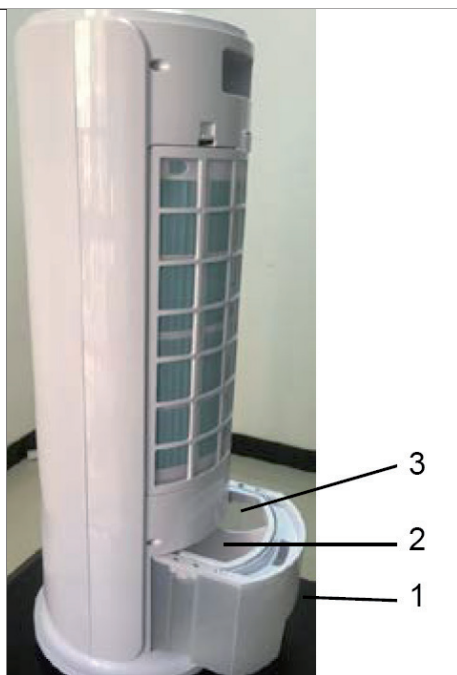


UTILIZZO E FUNZIONI


Messa in funzione

Prima di accendere il dispositivo, posizionarlo su una superficie piana.

- 1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- 2 Versare l'acqua in questa parte del serbatoio.
- 3 Introdurre il ghiaccio in questa parte del serbatoio.



Utilizzo

- 1 Inserire la spina nella presa assicurandosi di averla inserita correttamente.
- 2 Premere il tasto ON/OFF sul dispositivo. L'aria fuoriesce prima a velocità media poi a bassa velocità. Premere nuovamente il tasto per spegnere il dispositivo.
- 3 Premere più volte il tasto SPEED per impostare la velocità nel seguente ordine: Medio (Med)> Alto (Alto)> Basso (Basso)> Medio. La spia luminosa  indica la velocità corrispondente.
- 4 Premere il tasto MODE per selezionare una modalità nel seguente ordine: Naturale> Modalità notturna> Normale> Naturale. La spia corrispondente si accende solo nelle due modalità seguenti: naturale (☀) e modalità notturna (☾).

Modalità normale

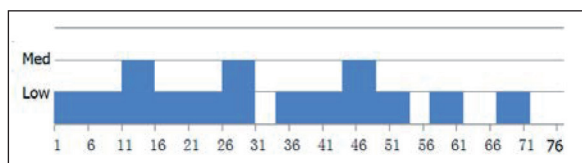
In questa modalità il dispositivo è in funzione alla velocità selezionata: alta, media o bassa.

Modalità naturale

Anche questa modalità si basa sulla velocità impostata. Lo schema del flusso d'aria è il seguente:

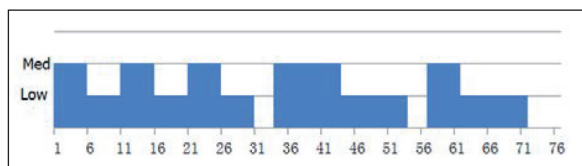
Flusso d'aria naturale basso:

Un ciclo dura 76 secondi. In questa fase, la velocità media e bassa si alternano riproducendo un flusso d'aria naturale.



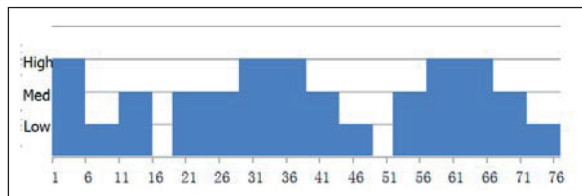
Vento naturale medio forte:

Un ciclo dura 76 secondi. In questa fase, la velocità media e bassa si alternano riproducendo un flusso d'aria naturale.



Flusso d'aria naturale elevato:

Un ciclo dura 76 secondi. In questa fase, la velocità media, bassa ed elevata si alternano riproducendo un flusso d'aria naturale.



Modalità notturna (SLEEP)

In modalità notturna, la velocità del flusso d'aria cambia in un tempo più lungo e a tappe (dal livello alto al livello basso). La sequenza del programma dipende dalla velocità iniziale impostata:

- Se si imposta la velocità elevata, il dispositivo funzionerà ad alta velocità per mezz'ora, a velocità media per un'altra mezz'ora e infine a bassa velocità.
- Se si imposta la velocità media, il dispositivo funzionerà a velocità media per mezz'ora e infine a bassa velocità.
- Se si imposta la velocità bassa, il dispositivo funzionerà solo a bassa velocità.

Funzione oscillante delle lamelle (OSC)

Premere il tasto OSC per far oscillare le lamelle verticali. La spia corrispondente si accende. Premere di nuovo il tasto per interrompere la funzione.

Impostare il timer

Premere il tasto TIMER per impostare il timer di accensione su 1-8 ore. Il display indica il tempo impostato.

Nota: è possibile utilizzare il telecomando per impostare la funzione descritta sopra. Il telecomando necessita una batteria CR2032 (includa nella consegna). Assicurarsi di aver inserito le pile correttamente.

Funzione di raffreddamento

Premere il tasto COOL per avviare la pompa. Premere di nuovo il tasto per arrestare la pompa. Se il sensore rileva una mancanza d'acqua, la pompa si arresta brevemente per poi riavviarsi in modo da evitare un guasto del sensore. Se il sensore continua a rilevare una mancanza d'acqua, la pompa si arresta e viene emesso un segnale acustico. La spia COOL si spegne.

Funzione dry

Premere il tasto TIMER per 3 secondi per avviare l'asciugatura del filtro dell'aria. La pompa si arresta e il dispositivo funziona ad alta velocità per 20 minuti e poi si arresta. Durante l'asciugatura del filtro è attivo solo il tasto ON/OFF, tutti gli altri tasti sono bloccati.

Spegnere il dispositivo

Premere OFF per spegnere il dispositivo. In caso di inutilizzo del dispositivo, impostare tutte le funzioni su OFF e staccare la spina dalla presa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: staccare sempre la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo.

- Evitare il contatto con i componenti in movimento.
- Pulire il dispositivo con un panno umido.
- Non utilizzare mai spray detergenti per la pulizia. Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi e assicurarsi che non penetri acqua al suo interno.
- Non utilizzare mai benzina o prodotti chimici per la pulizia.
- Staccare la spina dalla presa prima di rimuovere il serbatoio o il filtro. Non inclinare il dispositivo per evitare perdite d'acqua nel serbatoio.
- In caso di inutilizzo del dispositivo, svuotare il serbatoio.
- Non lasciare acqua nel serbatoio e non conservare altri liquidi nel serbatoio quando il dispositivo non è in uso.
- Conservare il dispositivo nella confezione originale in un luogo asciutto e pulito.

Pulizia del filtro

Togliere il filtro rimuovendo la piastra sul retro. Si consiglia di pulire il filtro ogni due mesi. Un filtro sporco comporta perdite di energia e riduce il flusso d'aria.

- 1 Staccare la spina dalla presa.
- 2 Rimuovere la griglia del filtro e rimuovere il filtro.
- 3 Pulire il filtro con acqua e con un detergente delicato.
- 4 Lasciare asciugare completamente il filtro prima di sostituirlo.

Pulire il serbatoio dell'acqua

- 1 Staccare la spina dalla presa.
- 2 Rimuovere il serbatoio.
- 3 Pulire il serbatoio con una spazzola e con un detergente delicato.
- 4 Inserire di nuovo il serbatoio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Rimuovere la pellicola di protezione della batteria dal telecomando prima di utilizzarlo per la prima volta.
- I tasti funzione del telecomando corrispondono ai tasti del sensore a sfioramento sul pannello di controllo del ventilatore.
- Se la batteria in dotazione è scarica, inserire una nuova batteria CR2032. Osservare la polarità specificata. A questo proposito, fate riferimento all'illustrazione qui sotto. Se non userete il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete la batteria e
- e conservarlo separatamente. Questo prolungherà la vita della batteria.
- Il raggio d'azione del telecomando è fino a 4 metri. Se non si punta il telecomando direttamente sul ricevitore, cioè al centro del display, la portata si riduce o il ventilatore non risponde più ai segnali del telecomando.
- Si assicuri che non ci siano ostacoli tra il telecomando e il ricevitore.
- Conservare il telecomando in un luogo sicuro, non farlo cadere o romperlo.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.



KLARSTEIN